

## Guide d'utilisation

# VENTILATEURS RÉCUPÉRATEURS DE CHALEUR HRV 60H ET VENTILATEURS RÉCUPÉRATEURS D'ÉNERGIE ERV 60H

**Modèle no. : 41602  
(VRC avec bouches  
sur le dessus)**



VB0072

**Modèle no. : 41600  
(VRC avec bouches  
sur les côtés)**



VB0076

**Modèle no. : 41606  
(VRE avec bouches  
sur le dessus)**



VB0073

**Modèle no. : 41604  
(VRE avec bouches  
sur les côtés)**



VB0075

VEUILLEZ LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

## Félicitations!

Vous avez fait un excellent choix! Le principe de fonctionnement de votre ventilateur récupérateur de chaleur ou récupérateur d'énergie vous procurera un confort inégalé.

Ce guide d'utilisation a été préparé spécialement pour vous. Veuillez s'il vous plaît le lire afin de pouvoir retirer le maximum de votre appareil. Durant les mois qui suivront, vous apprécierez de plus en plus le nouveau confort de votre foyer.

Veuillez noter que ce guide utilise les symboles suivants afin d'accentuer les informations particulières :

### **AVERTISSEMENT**

**Identifie une instruction, qui, si elle n'est pas suivie, peut causer de graves blessures personnelles ou la mort.**

### **ATTENTION**

**Identifie une instruction, qui, si elle n'est pas suivie, peut gravement endommager l'appareil et/ou ses pièces.**

NOTE : Indique une information supplémentaire afin de réaliser une instruction.

Dans le but de mieux vous servir, n'hésitez pas à nous faire part de tous commentaires ou suggestions concernant ce guide et/ou cet appareil. Pour ce faire, veuillez s'il vous plaît communiquer avec nous à l'adresse qui apparaît sur la fiche d'enregistrement qui accompagne ce produit.

### **ATTENTION**

**Durant l'hiver, veuillez vous assurer que les bouches extérieures d'entrée et de sortie d'air soient exemptes de neige. Lors d'une forte tempête, il est important de vérifier qu'il n'y ait pas de neige dans votre appareil. Si tel est le cas, veuillez faire fonctionner votre appareil en mode recirculation (si disponible), ou arrêter l'appareil pour quelques heures.**

**Ne pas faire fonctionner votre VRC ou VRE durant la construction ou la rénovation de votre maison, ou lors du sablage des joints de gypse. Ce type de poussières peut endommager votre système.**

**Puisque l'appareil est muni d'un contrôle électronique à microprocesseur, il peut ne pas fonctionner correctement à cause de parasites externes ou de très courtes pannes de courant. Dans un tel cas, débranchez le cordon d'alimentation et attendez environ 10 secondes. Puis, rebranchez l'appareil.**

# Table des matières

<b>1.0 Mode dégivrage</b>	<b>2</b>
<b>2.0 Contrôles</b>	<b>3-6</b>
2.1 Contrôle intégré	3
2.2 Contrôles principaux optionnels	3-5
2.3 Contrôles auxiliaires optionnels	6
<b>3.0 Entretien</b>	<b>7-8</b>
3.1 Entretien bi-annuel	7-8
3.2 Entretien annuel	8
<b>4.0 Dépannage</b>	<b>9</b>

## 1.0 Mode dégivrage

Lorsque la température extérieure descend au-dessous de  $-5^{\circ}\text{C}$  ( $23^{\circ}\text{F}$ ), la récupération (de chaleur ou d'énergie) crée du givre à l'intérieur du noyau. Afin de maintenir un bon fonctionnement, l'appareil est programmé pour dégivrer son noyau. La séquence de dégivrage varie selon la température extérieure. Voir le tableau ci-dessous.

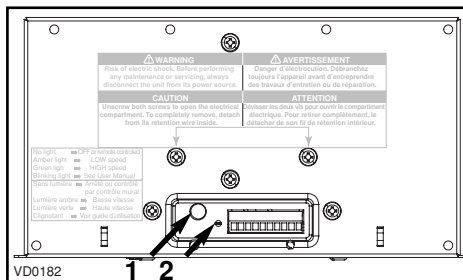
TEMPÉRATURE EXTÉRIEURE		CYCLE DE DÉGIVRAGE
$^{\circ}\text{C}$	$(^{\circ}\text{F})$	MIN. DÉGIVRAGE /MIN. FONCTIONNEMENT
PLUS CHAUD QUE $-5$	PLUS CHAUD QUE (23)	PAS DE DÉGIVRAGE
$-5$ À $-27$	(23 À 17)	7/25
$-27$ ET MOINS	( $-17$ ET MOINS)	10/22

Durant le cycle de dégivrage, l'appareil passe à la vitesse maximum et les volets se ferment. Après le dégivrage, l'appareil retourne au mode de fonctionnement sélectionné par l'utilisateur.

## 2.0 Contrôles

### 2.1 Contrôle intégré

Tous les appareils sont munis d'un contrôle intégré, situé sous l'appareil, à l'avant du compartiment électrique. Utiliser le bouton poussoir (1) pour contrôler l'appareil. Le voyant lumineux (2) vous indiquera en quel mode l'appareil se trouve.



Consulter le tableau ci-dessous pour savoir comment faire fonctionner l'appareil à l'aide de son contrôle intégré.

APPUYER SUR LE BOUTON POUSSOIR	COULEUR DU VOYANT LUMINEUX	RÉSUTATS
UNE FOIS	AMBRE	BASSE VITESSE
DEUX FOIS	VERT	HAUTE VITESSE
TROIS FOIS	AUCUNE LUMIÈRE	APPAREIL EST ARRÊTÉ

S'il survient un problème lors du fonctionnement de l'appareil, le voyant lumineux (2) du contrôle intégré va clignoter. La couleur du clignotant dépend du type d'erreur détectée. Pour plus de détails, consulter la *Section 4.0 Dépannage* en dernière page.

#### **SÉQUENCE DE DÉMARRAGE**

La séquence de démarrage de l'appareil est similaire à une séquence de démarrage d'un ordinateur personnel. À toutes les fois où l'on rebranche l'appareil, ou après une panne de courant, l'appareil effectuera une séquence de démarrage d'une durée de 30 secondes avant de commencer à fonctionner. Durant cette séquence, le voyant lumineux du contrôle intégré éclairera en VERT ou AMBRE durant 5 secondes, puis s'éteindra pour 2 secondes. Ensuite, le voyant lumineux éclairera en ROUGE pour le reste de la séquence de démarrage. Durant cette dernière phase, l'appareil vérifie et ajuste la position du volet motorisé. Une fois cette opération terminée, le voyant rouge s'éteint pour indiquer que la séquence de démarrage est maintenant complétée.

NOTE : L'appareil ne peut répondre aux commandes tant que la séquence de démarrage de l'appareil n'est pas complétée.

### 2.2 Contrôles principaux optionnels

Pour plus de commodité, cet appareil peut aussi être contrôlé à l'aide d'un contrôle principal optionnel. Tous les modèles qui suivent peuvent être utilisés, cependant, un seul doit être branché à l'appareil.

NOTES :1. Lorsqu'un contrôle principal optionnel est utilisé, le contrôle intégré de l'appareil doit être en mode arrêté.

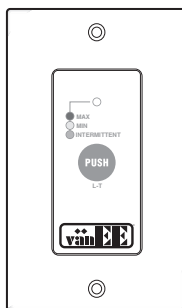
2. Si un contrôle auxiliaire optionnel est utilisé, lorsqu'activé, la commande du contrôle auxiliaire prévaudra sur celle du contrôle principal.

## 2.0 Contrôles (suite)

### 2.2 Contrôles principaux optionnels (suite)

#### 2.2.1 Lite-Touch Bronze

Appuyer sur le bouton poussoir; la couleur du voyant lumineux indique le mode de fonctionnement de l'appareil.

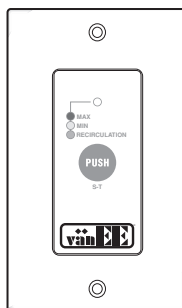


VC0080

COULEUR	MODE	UTILISATION SUGGÉRÉE
VERT	INTERMITTENT	CHOISIR CE MODE LORS D'ABSENCE DE VOTRE MAISON POUR QUELQUES JOURS. AUSSI, QUAND VOUS RESSENTEZ QUE L'AIR INTÉRIEUR EST TROP SEC LORS DE LA SAISON FROIDE, OU TROP HUMIDE LORS DE LA SAISON CHAUDE. DANS CE MODE, L'APPAREIL S'ARRÊTE DURANT 40 MINUTES PAR HEURE ET ÉCHANGE AVEC L'EXTÉRIEUR, EN BASSE VITESSE, DURANT LES 20 DERNIÈRES MINUTES DE L'HEURE.
JAUNE	VENTILATION VITESSE MIN	FONCTIONNEMENT NORMAL QUOTIDIEN.
ROUGE	VENTILATION VITESSE MAX	LORS D'EXCÈS D'HUMIDITÉ ET DE POLLUANTS (FÊTES, ODEURS, FUMÉE, ETC.).

#### 2.2.2 Simple-Touch Bronze

Appuyer sur le bouton poussoir; la couleur du voyant lumineux indique le mode de fonctionnement de l'appareil.



VC0081

COULEUR	MODE	UTILISATION SUGGÉRÉE
VERT	RECIRCULATION	CHOISIR CE MODE QUAND VOUS RESSENTEZ QUE L'AIR INTÉRIEUR EST TROP SEC LORS DE LA SAISON FROIDE, OU TROP HUMIDE LORS DE LA SAISON CHAUDE. DANS CE MODE, L'APPAREIL CESSE D'ÉCHANGER AVEC L'EXTÉRIEUR ET RECIRCULE L'AIR INTÉRIEUR EN HAUTE VITESSE.
JAUNE	VENTILATION VITESSE MIN	FONCTIONNEMENT NORMAL QUOTIDIEN.
ROUGE	VENTILATION VITESSE MAX	LORS D'EXCÈS D'HUMIDITÉ ET DE POLLUANTS (FÊTES, ODEURS, FUMÉE, ETC.).

## 2.0 Contrôles (suite)

### 2.2 Contrôles principaux optionnels (suite)

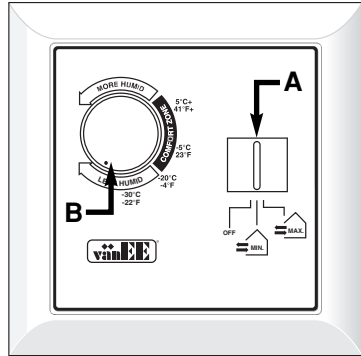
#### 2.2.3 Bronze

##### RÉGLAGE DU CONTRÔLE D'ARRIVÉE D'AIR

1) **Sélectionner** la vitesse «MIN» ou «MAX» à l'aide de l'interrupteur à glissière (A).

- Lorsque «MIN» (vitesse minimum) est sélectionné, si le bouton (B) est réglé au dessus du clic, l'appareil échangera avec l'extérieur en basse vitesse, et s'il est réglé en dessous du clic, l'appareil échangera avec l'extérieur en haute vitesse jusqu'à ce que le degré d'humidité recherché soit atteint.

- Lorsque «MAX» (vitesse maximum) est sélectionné, l'appareil échangera



VC0039

avec l'extérieur en haute vitesse, que le bouton soit réglé en haut ou en bas du clic.

2) Pour **arrêter l'appareil**, glisser l'interrupteur en position «OFF».

##### RÉGLAGE DU CONTRÔLE D'HUMIDITÉ

###### Réglage pour la saison estivale :

Durant cette période, à moins d'éprouver des problèmes respiratoires, il n'est pas nécessaire de se servir du contrôle d'humidité. Régler l'interrupteur à glissière en position «OFF». (Ne pas échanger avec l'extérieur durant le jour; faites-le durant la nuit, s'il fait plus frais à l'extérieur, ou s'il ne pleut pas.)

###### Réglage durant les mois d'automne, hiver et printemps :

(Lorsque beaucoup de condensation apparaît sur les fenêtres.)

1) Déterminer le niveau d'humidité à l'intérieur de votre maison (tourner le bouton (B) dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à sa position maximum, puis le ramener lentement dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à entendre un «clic»).

2) Régler le bouton à un degré plus bas que ce degré de température ou «clic».

#### **ATTENTION**

**Ne pas choisir une température sous -20°C (-4°F). Ceci pourrait entraîner une sécheresse excessive de l'air qui nuirait au confort des occupants.**

Il est possible (et normal) que de la condensation se forme sur les fenêtres lors de changements radicaux de température (par exemple : passer de -5°C [23°F] à -20°C [-4°F]). Dans ce cas, il est conseillé d'attendre quelques jours, le temps que la situation se stabilise.

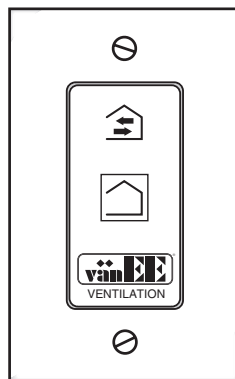
## 2.0 Contrôles (suite)

### 2.3 Contrôles auxiliaires optionnels

À l'inverse des contrôles principaux optionnels, de un à cinq contrôles auxiliaires optionnels peuvent être branchés au même appareil de ventilation.

#### 2.3.1 Bouton poussoir illuminé 20 minutes

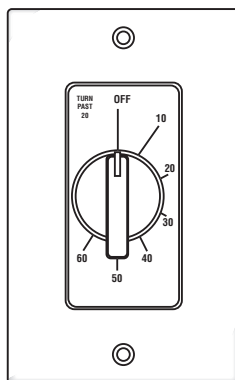
Appuyer une fois pour activer le bouton poussoir. L'appareil fonctionnera en haute vitesse durant 20 minutes et le voyant lumineux s'allumera. Pour faire cesser le fonctionnement avant la fin du cycle de 20 minutes, appuyer une autre fois. L'appareil retournera à son précédent mode de fonctionnement.



VC0040

#### 2.3.2 Minuterie mécanique 60 minutes

Ce contrôle fait fonctionner votre appareil en haute vitesse pour des périodes variant de 10 à 60 minutes.



VC0017

#### 2.3.3 Humidity Control

Réglage pour les mois d'automne, hiver et printemps :

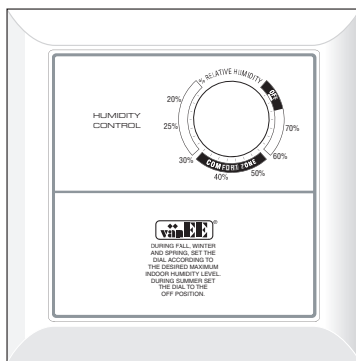
Tourner le bouton jusqu'au niveau maximum d'humidité intérieure désirée.

Réglage pour les mois d'été :

Tourner le bouton en position «OFF».

#### ATTENTION

**Ne pas sélectionner un niveau d'humidité inférieur à 30%. Il pourrait en résulter une sécheresse excessive de l'air qui nuirait au confort des occupants.**



VC0038

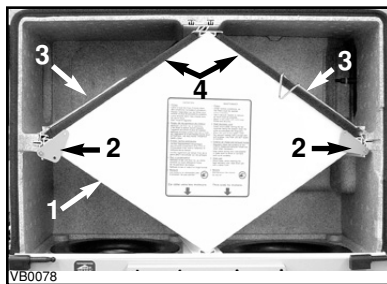
## 3.0 Entretien

### **⚠ AVERTISSEMENT**

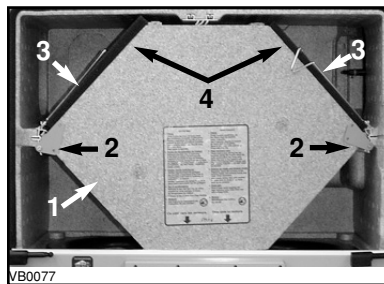
**Danger d'électrocution. Toujours débrancher l'appareil avant d'effectuer l'entretien ou la réparation.**

Puisque ce guide couvre autant les VRC que les VRE, avec les bouches sur le dessus ou les côtés, les illustrations de cette section sont typiques. Les instructions suivantes vont autant pour les VRC que pour les VRE.

Consulter les photos ci-dessous pour l'identification des pièces internes de votre appareil.



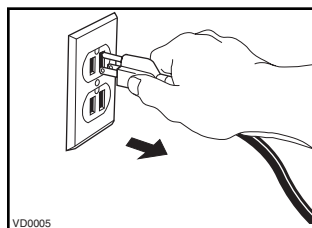
1) Noyau VRC 3) Broches de filtre en mousse  
2) Pièces de retenue 4) Filtre en mousse



1) Noyau VRE 3) Broches de filtre en mousse  
2) Pièces de retenue 4) Filtre en mousse

## 3.1 Entretien bi-annuel

1. Débrancher l'appareil.

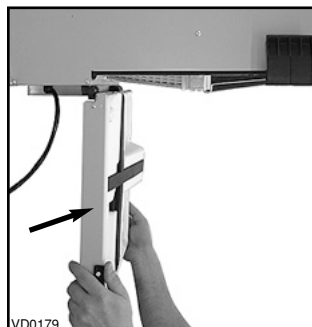


VD0005

### **⚠ AVERTISSEMENT**

**Faire attention lors de l'ouverture de la porte; il y a présence possible de débris ou d'eau. Pour les appareils VRC, toujours attendre une minute après le débranchement avant d'ouvrir la porte afin de permettre à l'eau de s'égoutter complètement hors de l'appareil.**

2. Désenclencher les loquets et ouvrir la porte. Nettoyer la partie interne de la porte avec un chiffon humide, puis l'essuyer avec un linge sec. Désengager la porte de ses pentures en la glissant de gauche à droite et mettre de côté.



VD0179



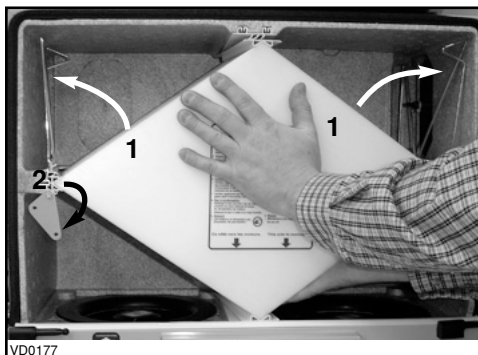
## 3.0 Entretien (suite)

### 3.1 Entretien bi-annuel (suite)

#### AVERTISSEMENT

Toujours retenir le noyau lorsque l'on fait pivoter ses 2 pièces de retenue, sinon le noyau tombera hors de l'appareil.

3. Relever les 2 broches de filtres en mousse (1) et retirer les filtres en mousse du noyau. Tout en retenant le noyau, faire pivoter ses 2 pièces de retenue (2) et glisser le noyau hors de l'appareil.

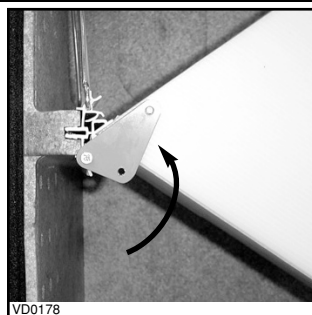


4. Nettoyer les parois intérieures de l'appareil avec un linge propre et humide, puis les essuyer avec un linge propre et sec.
5. Laver les 2 filtres en mousse du noyau avec de l'eau chaude et un savon doux. Rincer et laisser sécher complètement avant de les réinstaller sur le noyau.
6. Enlever la poussière du noyau à l'aide d'un aspirateur muni d'une brosse à poils doux.

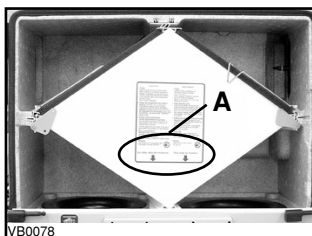
#### AVERTISSEMENT

Une fois le noyau réinséré dans l'appareil, remettre ses pièces de retenue en leur position initiale afin de prévenir la chute du noyau.

7. Glisser le noyau dans l'appareil. Le fixer à l'appareil en faisant pivoter ses 2 pièces de retenue jusqu'à leur position initiale.



NOTE : Une fois le noyau réinséré dans l'appareil, les flèches (A) de son étiquette doivent pointer en direction des moteurs.



## 3.0 Entretien (suite)

### 3.1 Entretien bi-annuel (suite)

- Réinstaller les deux filtres en mousse et les fixer au noyau en rabaisant les 2 broches de filtres en mousse. Réinstaller la porte.
- Fermer la porte et brancher l'appareil.

NOTE : Après une séquence de démarrage d'une durée de 30 secondes, l'appareil retournera à son précédent réglage.

### 3.2 Entretien annuel

Effectuer les mêmes tâches que celles décrites pour l'entretien bi-annuel (*Section 3.1*). Puis, nettoyer les bouches extérieures(s).

## 4.0 Dépannage

TYPE DE PROBLÈME	SOLUTION
1. RIEN NE FONCTIONNE.	<ul style="list-style-type: none"><li>VÉRIFIER SI L'APPAREIL EST BIEN BRANCHÉ.</li><li>VÉRIFIER LE DISJONCTEUR OU LE FUSIBLE DE LA MAISON ALIMENTANT L'APPAREIL.</li></ul>
2. CONDENSATION SUR LES FENÊTRES (AIR INTÉRIEUR TROP HUMIDE.)	<ul style="list-style-type: none"><li>VOIR LA SECTION CONTRÔLES EN PAGES 3 À 6.</li><li>LAISSER LES RIDEAUX ENTROUVERTS POUR LAISSER CIRCULER L'AIR.</li><li>ENTREPOSER LE BOIS DE CHAUFFAGE DANS UNE PIÈCE FERMÉE DOTÉE D'UN DÉSHUMIDIFICATEUR OU DANS UNE PIÈCE BIEN AÉRÉE, OU À L'EXTÉRIEUR.</li><li>GARDER LA TEMPÉRATURE À L'INTÉRIEUR DE VOTRE MAISON AU-DESSUS DE 18°C (64°F).</li></ul>
3. AIR INTÉRIEUR TROP SEC.	<ul style="list-style-type: none"><li>VOIR LA SECTION CONTRÔLES EN PAGES 3 À 6.</li><li>UTILISER TEMPORAIREMENT UN HUMIDIFICATEUR.</li></ul>
4. AIR TROP FROID À LA GRILLE DE DISTRIBUTION.	<ul style="list-style-type: none"><li>S'ASSURER QUE LES BOUCHES EXTÉRIEURES NE SOIENT PAS OBSTRUÉES.</li><li>VOIR LA SECTION CONTRÔLES EN PAGES 3 À 6.</li><li>INSTALLER UN CHAUFFAGE D'APPOINT.</li></ul>
5. LE VOYANT LUMINEUX DU CONTRÔLE INTÉGRÉ CLIGNOTE ROUGE.	<p><b>A)</b> LA PORTE EST OUVERTE ET L'APPAREIL N'EST PAS DÉBRANCHÉ. FERMER LA PORTE ET APPUYER UNE FOIS SUR LE BOUTON POUSSOIR POUR RÉINITIALISER L'APPAREIL.</p> <p><b>B)</b> LE MOTEUR D'ÉVACUATION ÉProuve DES DIFFICULTÉS. L'APPAREIL EST ÉTEINT. CONTACTER VOTRE INSTALLATEUR.</p>
6. LE VOYANT LUMINEUX DU CONTRÔLE INTÉGRÉ CLIGNOTE VERT.	<ul style="list-style-type: none"><li>LE CAPTEUR DE TEMPÉRATURE ÉProuve DES DIFFICULTÉS. L'APPAREIL FONCTIONNE, MAIS TOUJOURS EN MODE DÉGIVRAGE. CONTACTER VOTRE INSTALLATEUR.</li></ul>
7. LE VOYANT LUMINEUX DU CONTRÔLE INTÉGRÉ CLIGNOTE AMBRE.	<ul style="list-style-type: none"><li>LE VOLET MOTORISÉ ÉProuve DES DIFFICULTÉS. L'APPAREIL CESSE DE FONCTIONNER. DURANT 12 HEURES, L'APPAREIL FERA DES ESSAIS AUX 20 À 30 MIN. POUR REDÉMARRER LE SYSTÈME VOLET. APRÈS 12 HEURES, SI LE PROBLÈME N'EST PAS RÉSOULU, IL S'ARRÊTERA. CONTACTER VOTRE INSTALLATEUR.</li></ul>
8. LE BOUTON POUSSOIR DU CONTRÔLE INTÉGRÉ NE FONCTIONNE PAS.	<ul style="list-style-type: none"><li>LA SÉQUENCE DE 30 SECONDES DE DÉMARRAGE N'EST PAS COMPLÉTÉE. VOIR LA SECTION DU CONTRÔLE INTÉGRÉ EN PAGE 3.</li></ul>

Si le problème persiste, contacter votre installateur ou le centre de service approuvé le plus près de chez vous. Aussi, vous pouvez rejoindre le Service à la clientèle au numéro suivant : 1 800 567-3855.